

Благодарим за покупку. Данный продукт предназначен для простой и надежной очистки и смазки наконечников. Перед применением внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации. Инструкции предназначены для ухода и обслуживания. Сохраните данное Руководство для последующих обращений.

1. Основная информация

- Устройство гарантирует, что наконечник будет чистым и смазанным;
- Может мыть и наполнять три стоматологических наконечника одновременно;
- По завершении стадий очистки и смазки нажмите кнопку "Продувка" чтобы удалить избыток масла;
- Вы можете выбрать кратковременный, длительный и ультра-длительный режим работы;
- Хлопковый фильтр масляного пара предотвращает распространение масляного тумана.

2. Параметры и условия работы

Модель: LUB909 (2022)

Параметры:

- Расчетное напряжение: перем. 120В 10% ~ перем. 230 В 10% 50/60 Гц
- Предохранитель: F5AL 250 В
- Давление воздуха: 0.35~0.60 МПа (3.5~6.0 кгс/см²)
- Емкость масляного резервуара: 350 мл
- Масса: 6 кг.

Рабочие условия

- Температура окружающей среды: 10°C - 40°C;
- Относительная влажность: 25% - 70%;
- Атмосферное давление: 50 кПа - 106 кПа;
- Электропитание: AC 120 В 10% - AC 230 В 10% 50/60 Гц;

3. Компоненты устройства

Структура устройства представлена на рис. 1-5.

Образец маркировки:

Устройство для пред-стерилизационной смазки наконечников

Модель: LUB 909

Источник подачи воздуха: 0.3-0.6МПа

Мощность: AC 100-240V 60/60Гц

Вытеснение воздуха: 60л/мин

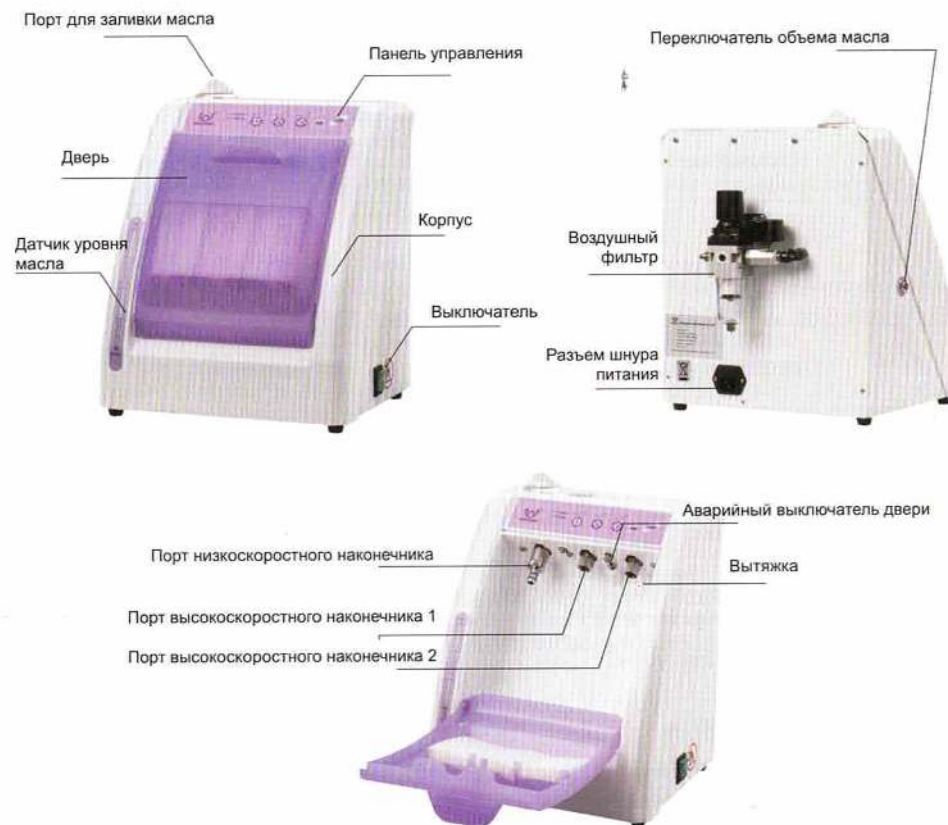
Серийный номер: LW0000B0000

Дата производства: 04.2022



НинбоЦзянбэйВосонМедикл Инструмент Ко., Лтд.

Адрес: CARETECHNION GMBH NIEDERRHEIN STR.71,40474
DUESSELDORF, GERMANY



Аксессуары

Каждая машина экипирована аксессуарами, если каких-либо аксессуаров не хватает, обратитесь к продавцу, аксессуары перечислены в Таблице 1.

Таблица 1

№	Наименование	Характеристики или требования	Единицы	Кол-во	Прим.
1	Шнур питания	"Pin" быстроразъемный, 3*0.75 мм ²	шт.	1	1.5 метра
2	Предохранитель	F5AL 250 В, \varnothing 5*20 мм	шт.	1	
3	Воздушная трубка	\varnothing 8* \varnothing 5 мм	метр	2	
4	Быстроразъемный тройник	Быстроразъемный тройник для возд. трубки, \varnothing 8 мм	Шт.	1	
5	Воронка	с фильтром	Шт.	1	
6	Впитывающая губка	15 мм в толщину, 84x54 мм	Шт.	10	
7	Тонкая масловпитывающая марля	185x25x2.5 мм	Шт.	20	
8	О-образное кольцо	\varnothing 1* \varnothing 9 мм	Шт.	4	
9	Инструкция		Шт.	1	
10	Сертификат		Шт.	1	
11	Гарантийный талон		Шт.	1	

4. Компоненты установки

(1) Установка предохранителя

В Таблице 2 ниже проверьте, соответствует ли напряжение расчетному значению предохранителя; убедитесь, что предохранитель соответствует параметрам Таблицы 2;

Таблица 2

Напряжение	Расчетный предохранитель
AC 120 В \pm 10% - AC230В \pm 10%	F5A 250 В

(2) Подключите трубку подачи сжатого воздуха. Вставьте конец воздушной трубки в быстроразъемный коннектор воздушного фильтра, другой конец – к источнику воздуха (или компрессору);

(3) Залейте техническое масло. Перед заливкой масла убедитесь, что раструб для заливки масла чистый; снимите пробку с гнезда заливки масла, поместите раструб в гнездо, залейте масло в устройство до отметки "FULL" на датчике уровня масла; закрутите.

(4) Подключение питания. Вставьте шнур питания в гнездо питания с задней стороны устройства (как показано на рисунке 2), другой конец подсоедините к розетке сети (перед включением убедитесь, что питание сети соответствует требованиям устройства).

5. Этапы работы

5-1. Установка различных типов наконечников

1) Установка пневматического турбинного наконечника

- ① Снимите бор;
- ② Откройте дверь машины, установите наконечник в соответствующее рабочее положение и закрутите соединительную гайку (как показано на рисунке 3 для порта высокоскоростных наконечников 1 или порта высокоскоростных наконечников 2).
- ③ Осторожно закройте дверь.

2) Установка низкоскоростных наконечников

- Прямой наконечник
 - ① Откройте дверцу, установите низкоскоростной прямой наконечник в соответствующее рабочее положение (как показано на рисунке 3, порт для низкоскоростного наконечника), убедитесь, что наконечник и крепление плотно соединены.
 - ② Осторожно закройте дверь.

* Угловой наконечник

- ① Снимите бор с углового наконечника.
- ② Откройте дверцу, установите низкоскоростной угловой наконечник в соответствующее рабочее положение (как показано на рисунке 3, порт низкоскоростного наконечника), убедитесь, что наконечник и порт плотно соединены.
- ③ Устанавливайте низкоскоростной угловой наконечник патроном бора в сторону двери и осторожно закрывайте дверь.

5-2. Этапы очистки и смазки

- 1) Подключите питание, нажмите кнопку питания, загорится индикатор питания (см. Рисунок 5).

2) Выберите клавиши 1, 2 или 3 соответственно типу наконечника, установленного в порт. Одним нажатием выберите "S", запустится краткосрочный режим, двойным нажатием выберите "L", чтобы запустить длительный режим, тройное нажатие "E" запустит ультра-длительный режим. Эти режимы обозначаются индикаторами S, L, E.

3) Режим мытья, смазки и продувки: после выбора временного режима "S", "L", "E" нажмите кнопку "START";

⊙ Каждая позиция обслуживания работает независимо; "S": кратковременный режим работы; время очистки и смазки - 30 секунд, время продувки воздухом составляет 30 секунд после очистки и смазки; "L": длительный режим работы; время очистки и смазки - 45 секунд, время продувки - 30 секунд по завершении смазки; "E": ультра-длительный режим работы; время очистки и смазки - 60 секунд, время продувки воздухом - 30 секунд;

⊙ 2 или 3 позиции работают одновременно, вы можете выбирать рабочий режим "S", "L", "E" в разное время, когда все позиции помыты и смазаны, одновременно запускается время продувки каждой позиции 30 секунд;

4) Отдельный режим продувки: после выбора режима "S", "L", "E" соответствующей позиции, нажмите кнопку "AIR";

⊙ Каждая позиция работает независимо; "S": кратковременный режим работы, время продувки 30 секунд; "L": длительный режим работы, время продувки 45 секунд; "E": ультра-длительный режим работы, время продувки составляет 60 секунд;

⊙ 2 или 3 позиции продувают одновременно, вы можете выбрать различные рабочие режимы "S", "L", "E", нажмите кнопку "AIR", будут нажаты 1-2-3 позиции. order, start the blowing work in turn, and the blowing time is the corresponding selection mode time;

5) Во время работы машины будут мигать световые индикаторы различных режимов.

6) После того, как машина промоет и наполнит наконечник, индикатор режима будет гореть постоянно, и прозвучит сигнал.

7) Нажмите кнопку продувки, из соединительного порта будет выдуваться воздух, чтобы удалить избыток масла из наконечника.

5-3. Пошаговое извлечение наконечника

1) Извлечение высокоскоростного пневматического турбинного наконечника
Горит индикатор режима. После завершения процесса промывки и смазки откройте дверь, ослабьте гайку и достаньте наконечник из коннектора.

2) Извлечение низкоскоростного наконечника
Индикатор режима горит постоянно. По завершении процесса промывки и смазки откройте дверь, нажмите кнопку на соединительной головке и достаньте наконечник из коннектора.

6 Снятие и установка передней двери

Сначала наденьте дверцу левым отверстием на фиксированный штифт, затем нажмите подвижный штифт с правой стороны устройства, когда правая сторона дверцы сдвинута влево, наденьте отверстие с правой стороны дверцы на подвижный штифт.

7. Обслуживание

7-1. Замена хлопчатобумажного фильтра масляного пара

Откройте переднюю дверь, достаньте фильтра и вставьте новый фильтр.

7-2. Замена O-образного кольца интерфейса низкоскоростного наконечника
Достаньте кольцо большим пальцем и вставьте новое кольцо в паз, не деформируя кольцо.

7-3. Замена воздушного фильтра

1) Отсоедините воздушные трубки от коннекторов с левой и правой сторон фильтра соответственно;

2) Открутив винт отверткой, снимите фильтр;

3) Установите новый воздушный фильтр. Вставьте воздушную трубку в быстросъемный коннектор максимально глубоко и затем потяните наружу.

7-4. Дренаж воздушного фильтра

Осушите воздушный фильтр, нажав кнопку дренажа фильтра.

7-5. Замена предохранителя

Достаньте блок предохранителей сзади устройства и замените поврежденный предохранитель запасным.

8. Устранение неполадок

Если устройство неисправно, обратитесь к следующей таблице 3 перед техобслуживанием или к дилеру компании в регионе.

Таблица 3

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Нет питания	Шнур питания не подключен к внешнему источнику питания	Подключите шнур к источнику питания
	Кабель питания не вставлен в порт устройства	Вставьте кабель в коннектор питания машины
	Включено ли питание?	Включите питание
	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель
Не запускается промывка или смазка	Горит ли индикатор режима?	Выберите соответствующую кнопку режима
	Открыта дверь	Закройте дверь
	Достаньте воздушную трубку, нажмите три кнопки выбора и кнопку запуска, машина должна издавать звук работы	Если звук подтверждает, что проблем с устройством нет, проверьте воздушную трубку и источник воздуха. Если звука нет, обратитесь к дилеру продукции.
Промывка или смазка происходят не эффективно	Не подключена воздушная трубка	Осмотрите
	Давление воздуха не соответствует указанному	Рекомендуемый диапазон: 0.25 ~ 0.35 МПа (2.5 ~ 3.5 кгс/см ²)
	Режим не соответствует наконечнику	Проверьте
	Не установлен наконечник	Проверьте
Утечка масла из устройства	Выбран неподходящий режим	Проверка
	Неправильно ориентирован угловой наконечник	Проверка
Мигает индикатор сбоя	Не запускается мотор	Убедитесь, что закрыта дверь

9. Внимание

- Запрещено устанавливать, использовать, хранить (отн. влажность: 25%~70%), добавлять техническое масло, не подвергать действию окисляющих веществ, горючих материалов и кислотных соединений. При монтаже устройства оставляйте вокруг пространство в 5 см. Если от устройства идет странный запах, немедленно проветрите. После работы выключите питание и перекройте источник газа.
- Данное устройство используется только для очистки и обслуживания наконечников. После обработки наконечники нужно простерилизовать при высокой температуре.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к силовому кабелю и не проливайте воду на устройство во избежание травм и пожаров.
- Не разбирайте устройство. Если от устройства идет дым и запах горячей смолы, немедленно отключите питание и отсоедините от розетки, обратитесь к дилеру.
- Если устройство не будет использоваться длительное время, отсоедините воздушную трубку и шнур питания, поместите устройство на ровную поверхность, чтобы предотвратить возможные падения.
- Если машина работает или останавливается ненормальным образом (например, открывается дверь), нужно снять крышку залива масла с заливного отверстия и подождать пять секунд.
- Источник воздуха (например, компрессор) и воздушный фильтр, поставляемые с устройством, следует поддерживать чистыми и сухими. Периодически дренируйте компрессор и фильтр воздуха. Влага в полости причиняет вред при смешении с машинным маслом. При подаче воздуха не перекручивайте и не сгибайте воздушную трубку.
- Снимайте фильтр только после того, как полностью прекращена подача воздуха и давление. Устанавливайте фильтр правильной стороной.
- Фильтр можно менять приблизительно через 50 использований.
- Масло, остающееся на дне, может давать утечку. Протирайте масло, собирающееся на дне камеры, и дверь хлопчатобумажной тканью. Утилизируйте салфетки как медицинские отходы согласно регламенту вашей страны.

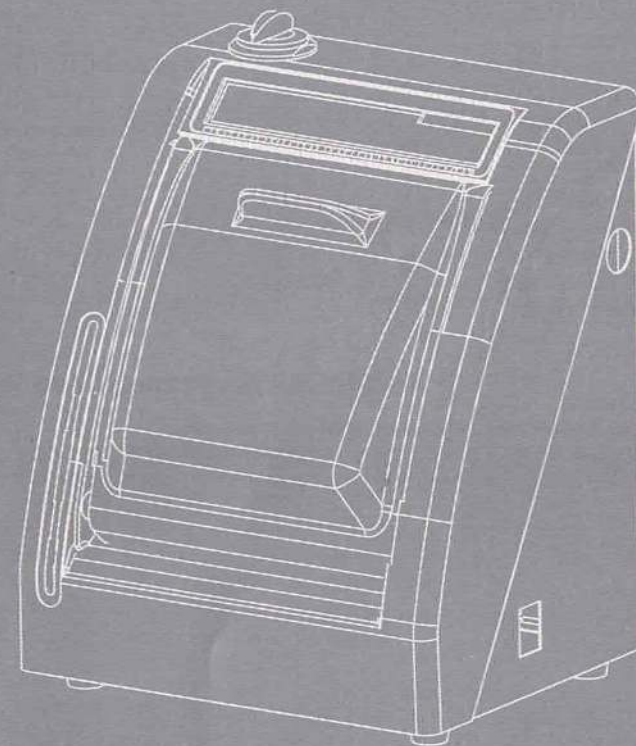
10. Гарантия

По гарантийному талону на устройство действует гарантия в течение 12 месяцев. Следующие случаи бесплатной гарантией не покрываются:

- Ущерб, вызванный неправильной транспортировкой, монтажом, использованием и управлением.
- Использование неправильного масла.
- Разборка продукта без санкционирования.
- Несоблюдение инструкций.
- Повреждение от внешних факторов, таких как неподходящее напряжение и возгорания.
- Хлопчатобумажный фильтр, O-образное кольцо и прочие расходные материалы гарантией не покрываются.



Устройство для пред-стерилизационной
смазки наконечников LUB 909
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



NINGBO CIZHANBEI WOSON MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD